

requires different approaches. Despite the fact that it is of paramount importance for the interpreter to preserve the meaning of the text, the form itself also plays an important role in fiction. Presumably, many metaphors could be translated by the interpreter with complete preservation of the figure, but this can harm the form, while the other three methods are able to preserve both the meaning and the form of the text.

<http://edoc.bseu.by/>

I. Gladkaya
И.О. Гладкая
БГЭУ (Минск)

Научный руководитель О.Л. Хаецкая

THE IMPACT OF INTERNAL COMMUNICATION ON THE SUCCESSFUL INTEGRATION OF FOREIGN STUDENTS INTO THE EDUCATION SYSTEM

Влияние внутренней коммуникации на успешную интеграцию иностранных студентов в систему образования

Communication covers all spheres of life of a modern person, since their social principle cannot be realized outside of communication with other individuals. The author of the publication "Psychology of Management" A. Karpov defines communication as "one of the main functions of management ("connecting function"), which ensures coordination of joint activities in the process of organizations' activity on the basis of information exchange among its members" [2, с. 553]. This feature plays a leading role in the socialization of personality.

The dynamism of the development of the modern world and digital infrastructure, the conditional erasure of borders between countries due to globalization and integration are the main factors attracting international students. In the course of getting higher education, students, being part of a large university family, at the same time become part of the more specific units, namely faculties, courses, academic groups. This is where internal communication begins to emerge. M. Kaymakova notes that internal communication "manifests itself in the information interaction that people enter into when performing their functional duties or job descriptions" [3, с. 7]. Internal communication is not identical to the exchange of information, as it is aimed at creating a comfortable atmosphere within the collective, allowing everyone to feel their belonging and high level of loyalty. Compliance with these conditions contributes to an increase in the level of efficiency and productivity of communication.

The period of entrance and study at an Institute of Higher Education marks one of the main stages in the formation of personality, which is associated with integration into a new social environment. I. Zimnaya considers students as "a special social category, a specific

community of people organized by the Institute of Higher Education" [1, с.183]. Taking into account the fact of involving in the educational process students of other nationalities who are native speakers of foreign languages, brought up in conditions of other cultural values, norms of behaviour, religions, traditions, it is important to understand, that this entails such communication barriers as linguistic, cultural, emotional for both groups of Belarusian and foreign students, cultural tendency of foreign students to isolation within their own ethnic community, low level of motivation of Belarusian students to establish contact and overcome these barriers. Thus, the aim of the study is to determine the role of internal communication in the process of integration of foreign students into the education system.

The initial stage and the basis of the formation of internal communication is communication within the study group. This is the foundation for the establishment of potential contacts, the development of intercultural communication skills aimed at understanding and readiness for interaction among representatives of different cultures, and a guarantee of successful mastering by students of business intercultural communication skills necessary for further professional activity.

Additional means of facilitating internal communication and social contacts among Belarusian and foreign students, as well as increasing motivation, academic performance and satisfaction rate of foreign students are:

- formation of heterogeneous groups based on nationality;
- conducting targeted activities in the framework of contributing to the erasure of communication barriers between Belarusian and foreign students;
- organization of joint excursions for Belarusian and foreign students;
- attracting foreign students to participate in the cultural, social and sports life of the university;
- organization of joint leisure on the territory of dormitories;
- permanent involvement of foreign students in the activities of the student council.

Thus, according to the results of the study, internal communication is not only related to the transmission of information, but is also intended to ensure the successful integration of foreign students into the education system. Such a positive scenario is possible with the complex work of the administration of faculties, department for work with foreign students, the faculty council, personal responsibility and high motivation of Belarusian and foreign students.

References

1. *Зимняя, И.А.* Педагогическая психология : учеб. для вузов / И.А. Зимняя. — М.: Логос, 2000. — С. 183.
2. *Карпов, А.В.* Психология менеджмента : словарь основных терминов / А.В. Карпов. — М.: Гардарики, 2005. — С. 553.
3. *Каймакова, М.В.* Коммуникации в организации : текст лекций / М. В. Каймакова. — М.: УЛГТУ, 2008. — С. 7.